

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

ZITTING VAN 21 FEBRUARI 1967

Aanwezig : de heer [REDACTED], Voorzitter ;
de heren [REDACTED], leden ;
de heer [REDACTED], plaatsvervangend lid ;
de heer [REDACTED], Inspecteur-generaal, Secretaris ;

Nr. 1775.

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek op 7 oktober 1966 ingediend (dossier nr. 1775) waarbij het feit wordt aangeklaagd dat bepaalde formulieren, welke uitgaan van het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de Handel in Voedingswaren, in tweetalige versie werden gezonden naar een privaat bedrijf te Waasmunster ;

Gelet op de artikelen 60, § 1, en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken ;

Overwegende dat bij artikel 1 van het koninklijk besluit van 23 mei 1966, genomen krachtens de wet van 7 januari 1958 betreffende de Fondsen voor bestaanszekerheid, een beslissing dd. 6 april 1966 van het Nationaal Paritair Comité voor de handel in voedingswaren tot oprichting van het Waarborg- en Sociaal Fonds van de handel in voedingswaren en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend werd verklaard ;

Overwegende dat zo betwisting is opgerezen omtrent het openbaar karakter van de Fondsen voor bestaanszekerheid (Vgl. Buttgenbach, Manuel de droit administratif 1959, nr. 1033), er toch niet ontkend kan worden dat de taak van die instellingen de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en dat die taak officieel gesanctionneerd is geworden door het koninklijk besluit dat de beslissing van het kwestieus Nationaal Paritair Comité algemeen verbindend heeft verklaard ;

Overwegende dat bedoeld Fonds dus een dienst is waarvan de werkkring zich tot gans het land uitstrekt en de zetel krachtens artikel 2 van de statuten in Brussel-Hoofdstad is gevestigd ;

Overwegende dat uit het onderzoek is gebleken dat het betwiste stuk door het Fonds in tweetalige uitvoering gezonden wordt aan alle in België gevestigde werkgevers in voedingswaren ; dat voorts de werkgever aan elke werknemer een behoorlijk ingevuld formulier moet overmaken, ten einde de terugbetaling te bekomen van de syndicale bijdrage ;

Overwegende dat het betwiste stuk een bescheid is dat is voorgeschreven bij de wetten en reglementen te weten bij het bovenvermeld koninklijk besluit van 23 mei 1966 ; dat het tevens een bescheid is dat bestemd is voor het personeel, vermits de werknemer de voornaamste belanghebbende is ;

Overwegende dat de formulieren welke door een centrale dienst aan een privaat nijverheids-, handels- of financiebedrijf worden gezonden en door dit moeten worden ingevuld omdat zij bescheiden zijn die zijn voorgeschreven bij de wetten of reglementen, gesteld moeten zijn in de taal die krachtens artikel 52 van de bovenvermelde samengevatte wetten is opgelegd aan die private bedrijven (Vgl. advies nr. 81 van de V.C.T. dd. 21 oktober 1965) ; dat het in casu handelsbedrijven betreft ;

Overwegende dan ook dat een handelsbedrijf te Waasmunster overeenkomstig artikel 52 van de samengevatte wetten, kwestieus formulier uitsluitend in het Nederlands moest invullen ;

Overwegende dat het stuk ook een bescheid is dat bestemd is voor het personeel en dat krachtens hetzelfde artikel 52 de bescheiden bestemd voor het personeel, door een privaat nijverheids-, handels- of financiebedrijf met exploitatiezetel in het Nederlandse taalgebied, in het Nederlands moeten zijn gesteld ; dat er een vermoeden juris tantum bestaat dat het personeel verbonden aan een dergelijke exploitatiezetel Nederlandssprekend is ;

Overwegende dat ook om die reden het formulier uitsluitend in de taal van het gebied waar de exploitatiezetel gevestigd is, moet worden gezonden ;

Overwegende dan ook dat het betwiste formulier eentalig in het Nederlands moet zijn en dus strijdig is met de bovenvermelde samengevatte wetten ;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 58 de administratieve akten die naar de vorm strijdig zijn met de samengevatte wetten nietig zijn en dat zij krachtens hetzelfde artikel moeten vervangen worden door bescheiden die naar de vorm regelmatig zijn ;

Om deze redenen besluit te adviseren :

Artikel 1.- Het verzoek dd. 7 oktober 1966 (dossier nr. 1775) is ontvankelijk en gegrond. Kwestieus stuk moest eentalig in het Nederlands zijn en is derhalve nietig.

Artikel 2.- Het kwestieus stuk dat in strijd met de samengevatte wetten is gesteld, moet vervangen worden door een stuk dat naar de vorm regelmatig is.

Artikel 3.- Afschrift van dit advies wordt gezonden aan verzoeker, aan het Waarborg- en Sociaal Fonds voor de handel in voedingswaren om te handelen als naar recht. Een afschrift zal tevens gezonden worden aan de Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Artikel 4.- Aan het kwestieus Waarborg- en Sociaal Fonds wordt gevraagd aan de Vaste Commissie voor Toezicht mededeling te doen van het gevolg dat aan dit advies wordt gegeven, zulks overeenkomstig artikel 61, § 3, van de samengevatte wetten.

Gedaan te Brussel, 21 februari 1967.

DE SECRETARIS

DE VOORZITTER